

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX  
FRANCE/SUISSE



POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE LECTURE ET  
PARTAGE !

**LUISA CÁMERE QUIROZ \* PERU**

**PURIFICA NUESTRO MUNDO ¡OH ALTEZA!**

*Llora a canteros nuestro orbe  
lluvia gris de bombas y misiles  
quién te mancilla / quién te hiere  
con piras /almenaras / mentes crueles*

*Salvemos nuestro mundo*

*de la despiadada actitud del hombre  
ambición de un gigante iracundo  
con garras de león porfiado  
ataca a malsanas nuestro orbe*

*Cesa ese dolor con tu suave murmullo*

*que los niños no abran sus cristales  
a este mundo de guerras y misiles*

*Vuélvenos mas empaticos / más solidarios*

*recíbelos con cánticos de amor y arrullo*

*Si la paz comienza en cada corazón  
yo, te ofrezco mi fuerza suprema  
transforma mis adentros  
agita mi amor como emblema*

*Escucha de mi lira tiernas comparsas  
purifica cada río de mis mares  
Cómo el agua dulce de los manantiales  
Suave cántico angelical  
que fluye del vientre terrenal  
donde crece la cizaña y el trigo*

*¡Oh! Fuerza Divina  
Que prime el trigo de tus amores*

*Volvamos a la espiritualidad,  
solo con tu gloriosa cercanía  
Salvaremos al mundo de la iniquidad  
Esparzamos amor a borbotones*

*Purifica nuestro mundo ¡Oh Alteza!  
A tus pies me rindo con honores  
Clamando por la paz universal  
en tu alma mía !*



**LUISA CÁMERE QUIROZ PÉROU**  
**PURIFIE NOTRE MONDE, Ô ALTESSE**

*Notre monde a besoin de tailleurs de pierre  
pluie grise de bombes et de missiles  
qui te souille / qui te fait du mal  
avec des bûchers / des balises / des esprits cruels.*

*Sauvons notre monde  
de l'attitude impitoyable de l'homme  
l'ambition d'un géant en colère  
avec les griffes d'un lion têtu  
attaque notre monde de manière malsaine.*

*Arrête cette douleur avec ton doux murmure  
que les enfants ne cassent pas leurs vitres  
à ce monde de guerres et de missiles  
Rendez-nous plus empathiques / plus solidaires.*

*Accueillez-les avec des chansons d'amour et des berceuses.*

*Si la paix commence dans chaque cœur  
Je t'offre ma force suprême*

*transforme mon intérieur  
agite mon amour comme un emblème.*

*Écoutez les tendres comparsas de ma lyre  
purifie chaque rivière de mes mers  
Comment l'eau douce des sources  
Douce chanson angélique qui coule du ventre terrestre  
là où poussent les mauvaises herbes et le blé.*

*Oh! Force divine  
Que le blé de vos amours prévale.*

*Revenons à la spiritualité,  
seulement avec ta glorieuse proximité  
Nous sauverons le monde de l'iniquité  
Répondons l'amour en abondance.*

*Purifie notre monde, ô Votre Altesse !  
À tes pieds je me rends avec honneurs  
Appel à la paix universelle  
Dans ton âme à moi !*

\*

**LUISA CÁMERE QUIROZ PERU**

## **PURIFY OUR WORLD O HIGHNESS**

*Our world needs stonemasons a gray rain of bombs and missiles  
that defiles you / that harms you with pyres / beacons / cruel spirits.*

*Let us save our world from the merciless attitude  
of man the ambition of an angry giant with the claws  
of a stubborn lion attacks our world in an unhealthy way.  
Stop this pain with your gentle whisper so children don't break  
their windows in this world of wars and missiles*

*Make us more empathetic / more united.*

*Greet them with love songs and lullabies.*

*If peace begins in every heart*

*I offer you my supreme strength transform my interior  
wave my love like an emblem.*

*Listen to the tender comparsas of my lyre purifies  
every river of my seas*

*Like the fresh water of the springs*

*Sweet angelic song that flows from the earthly*

*Womb where weeds and wheat grow.*

*Oh! Divine Strength May the wheat of your loves prevail.*

*Let us return to spirituality, only with your glorious proximity*

*We will save the world from iniquity*

*Let us spread love in abundance.*

*Purify our world,*

*O Your Highness!*

*At your feet I surrender with honor*

*Call for universal peace in your soul!*

\*\*\*

## **LUISA CÂMERE QUIROZ PERU PURIFICA O NOSSO MUNDO, Ó ALTEZA**

*Nosso mundo precisa de pedreiros chuva cinzenta de bombas e mísseis  
quem te contamina / quem te fere com piras / faróis / espíritos cruéis.*

*Vamos salvar o nosso mundo da atitude implacável  
do homem a ambição de um gigante furioso  
com as garras de um leão teimoso ataca  
o nosso mundo de uma forma prejudicial.*

*Pare essa dor com seu doce sussurro que as crianças  
não quebrem as janelas para este mundo de guerras e mísseis  
Torne-nos mais empáticos/mais solidários.*

*Receba-os com canções de amor e canções de ninar.*

*Se a paz começa em cada coração*

*Eu te ofereço minha força suprema transforma meu interior  
acenar meu amor como um emblema.*

*Ouçã as ternas comparsas da minha lira purifica  
todos os rios dos meus mares  
Como a água doce das nascentes*

*Doce canção angelical fluindo do útero terrestre onde  
crescem ervas daninhas e trigo.  
Oh! Força divina  
Que prevaleça o trigo dos teus amores.  
Voltemos à espiritualidade, somente com sua gloriosa proximidade  
Nós salvaremos o mundo da iniquidade  
Vamos espalhar amor abundantemente.  
Purifique nosso mundo,  
ó Alteza! Aos teus pés me rendo com honras  
Apelo pela paz universal na sua alma!*

\*\*\*

## **Луиза Камере Кирос Перу Очисти наш мир, о Высочество.**

*Нашему миру нужны каменщики серый дождь из бомб  
и ракет кто оскверняет тебя / кто причиняет  
тебе боль с кострами / маяками / жестокими духами.  
Давайте спасем наш мир безжалостного отношения  
человека амбиции разгневанного великана с когтями  
упрямого льва нападает на наш мир нездоровым образом.  
Останови эту боль своим сладким шепотом.  
чтобы дети не разбивали окна в этот мир войн и ракет  
Сделайте нас более чуткими/более поддерживающими.  
Встречайте их любовными песнями и колыбельными.  
Если мир наступит в каждом сердце  
Я предлагаю тебе свою высшую силу преобразует  
мой интерьер размахивай моей любовью,  
как эмблемой.  
Слушай нежные компарсы моей лиры очисти каждую  
реку моих морей Как свежая вода из источников  
Сладостная ангельская песнь, льющаяся из земного чрева.  
где растут сорняки и пшеница.  
Ой! Божественная сила Пусть пшеница  
вашей любви возобладает.  
Давайте вернемся к духовности.  
только с твоей славной близостью  
Мы спасем мир от беззакония  
Давайте распространять любовь  
щедры. Очисти наш мир, о Ваше Высочество!  
К твоим ногам я с почестями сдаюсь.  
Призыв к всеобщему миру в твоей душе!*